

CONCIERTO
CICLO SINFÓNICO-CORAL

Auditorio Nacional de Música.
Sala Sinfónica.

ORQUESTA METROPOLITANA DE MADRID

CORO TALÍA

DIRECTORA TITULAR
SILVIA SANZ TORRE

16/03

2024

22:30

Vaughan Williams, Berlioz

PARTE I

Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

In Windsor Forest (En el bosque de Windsor)

- I. La conspiración
- II. Canción para beber
- III. Falstaff y las hadas
- IV. Coro nupcial
- IV. Epílogo

PARTE II

Hector Berlioz (1803-1869)

Sinfonía fantástica, op. 14

- I. Sueños y pasiones
- II. Un baile
- III. Escena en el campo
- IV. Marcha al suplicio
- IV. Sueño de una noche de sabbat

El concierto tendrá una duración aproximada de dos horas con un descanso de 20 minutos entre la I y II parte.

Orquesta Metropolitana de Madrid
Coro Talía
Directora titular: **Silvia Sanz Torre**
#grupotalia

Programa

Próximo concierto

2024

25/05 2024 19:30

Gala de Zarzuela

Preludios, romanzas y coros de zarzuela

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica.



ORQUESTA METROPOLITANA DE MADRID

CORO TALÍA CORO TALÍA MINI

DIRECTORA TITULAR **SILVIA SANZ TORRE**

MIGUEL BORRALLO, TENOR **SARA MARTÍN Y COMPAÑÍA**, DANZA ESPAÑOLA

Vaughan Williams, Berlioz

Notas al programa

Una luminosa cantata de **Vaughan Williams**, *In Windsor Forest*, y la imponente *Sinfonía Fantástica*, de **Hector Berlioz**, integran el programa que la **Orquesta Metropolitana** de Madrid y el **Coro Talía**, junto a su directora titular **Silvia Sanz**, ofrecen en su tercer concierto del **Ciclo Sinfónico-Coral**. Cien años separan estas dos obras que nada tienen en común, salvo que la figura de William Shakespeare está directa o indirectamente relacionada con ambas. La cantata de **Vaughan Williams** parte de la comedia *Las alegres comadres de Windsor*. Y la *Sinfonía fantástica* tiene como musa a una actriz que interpretaba a Shakespeare y enamoró a Berlioz cuando representaba a Ofelia en *Hamlet*.



Ralfh Vaughan William (1872-1958)

Este prolífico compositor británico tuvo una larguísima vida como músico. Contó con buenos maestros, como el compositor alemán Max Bruch y el francés Maurice Ravel, y logró crear un estilo propio. Vivió las dos guerras mundiales. En 1914, cuando estalló la I Guerra Mundial, tenía ya 42 años y, a pesar de la edad, se ofreció como voluntario. En 1917 entró en acción en Francia. Perdió muchos compañeros y amigos y durante un tiempo, hasta 1922, abandonó la composición. Murió a los 85 años y compuso música hasta poco antes de morir.



Su estilo y su obra

Muy interesado por la música tradicional, recorría la campiña para escuchar y transcribir melodías, que habían pasado de generación en generación. De esta manera recopiló y salvó del olvido un gran número de canciones folclóricas inglesas. En 1932 se convertiría en el presidente de la English Folk Dance and Song Society. Este interés por la música tradicional ha quedado plasmado en su música al incorporar los ritmos, escalas modales y esquemas melódicos de las canciones populares.

También tuvieron mucha influencia en su obra la música y las canciones de la época de los Tudor y los Estuardo. Con todos estos elementos, **Vaughan Williams** logra un lenguaje de identidad británica y rompe con la influencia de la música alemana que había marcado la música del país hasta entonces. Compuso gran número de obras orquestales de distinto tipo, entre ellas, nueve sinfonías (*Sinfonía del mar, Sinfonía de Londres*...) además de ópera, ballet, música vocal... Cuenta con destacadas obras para coro porque, según pensaba, había que preservar la gran tradición coral inglesa y consideraba que la voz era el mejor medio para expresar la emoción humana.

Shakespeare, Falstaff y las alegres comadres

El amor de **Vaughan Williams** por la literatura está muy presente en su música vocal. **Shakespeare**, al que admiraba profundamente, inspiró algunas de sus obras, entre ellas, la ópera *Sir John in Love* (1929), basada en la comedia *Las alegres comadres de Windsor*. Uno de sus protagonistas es **John Falstaff**. Este personaje pendenciero y aprovechado llega a Windsor sin dinero y, para conseguirlo, decide cortejar a dos mujeres casadas, la Sra. Page y la Sra. Ford, a las que escribe cartas de amor idénticas. Con enredos y tramas amorosas de por medio, Falstaff será objeto de los escarmientos urdidos por esposas y maridos. Esta comedia inspiró también óperas de Salieri, Nicolai y Verdi.



En el bosque de Windsor

En 1931, **Vaughan Williams** reformuló algunos números de la ópera *Sir John* in Love para crear la cantata *In Windsor Forest*. El propósito de esta adaptación fue, según sus propias palabras, hacer llegar al público "las ciruelas y no el pastel". La obra consta de cinco números corales de distinto carácter. Los textos pertenecen a Shakespeare y otros poetas. Hay humor, chanzas, juego, amor y ternura. Es música del siglo XX impregnada de la cadencia de los madrigales y baladas renacentistas, los ritmos de las antiguas danzas, las melodías tradicionales y el mundo del teatro de la época de la época isabelina. Cada uno de estos movimientos nos sitúa en cinco episodios diferentes de la ópera: "La conspiración", "Canción para beber", "Falstaff y las hadas", "Coro Nupcial" y "Epílogo".



1. *La conspiración.* La **Sra. Page** y la S**ra. Ford**, tras descubrir que **Falstaff** ha intentado cortejarlas al mismo tiempo, se ponen de acuerdo para complicarle la vida. Esta canción, con versos de **Shakespeare**, define a los hombres como embusteros y veletas en cuestiones de amor y, por tal motivo, recomienda a las mujeres que vivan alegres y despreocupadas. Shakespeare introducía canciones en las obras de teatro y esta pertenece a la comedia *Much Ado About Nothing*, titulada en español *Mucho ruido y pocas nueces*. A este poema le han puesto música autores de distintas épocas. Vaughan Williams evoca en este movimiento la música de los tiempos de Shakespeare. La interpretan altos y sopranos divididas en tres voces.

2. *Canción para beber.* Falstaff y sus compinches elogian la "buena cerveza". Los versos son de **John Still**. Este movimiento, inspirado en música tradicional, es una divertida canción de taberna elegantemente presentada por V**aughan Williams**, que esta vez encomienda su interpretación a las voces masculinas (tenores y bajos), divididos en cuatro voces.

3. *Falstaff y las hadas.* Este número, con textos de **Shakespeare**, **Ravenscroft** y **Lyly**, es el más teatral. Nos sitúa en el clímax de la comedia, cuando las **señoras Page y Ford** citan a **Falstaff** en el bosque de Windsor. La hija de una de ellas, **Anne Page**, se disfraza de hada, y el resto de convocados, de hadas y duendes. Organizan una supuesta danza ritual alrededor de un roble, someten a Falstaff a la prueba del fuego y, tras comprobar que es culpable, le insultan y pellizcan por todo el cuerpo.

4. *Coro Nupcial*. Es un precioso poema de **Ben Jonson** (dramaturgo, poeta y actor inglés del Renacimiento). **Vaughan Williams** escoge estos ardorosos versos de amor para situarnos en el momento en que los protagonistas de la trama amorosa, **Anne Page** (hija de la Sra. Page) y el joven **Fenton**, por fin logran casarse. La música plasma a la perfección el texto del poema, una elocuente exaltación de la belleza de la amada (su blancura, su suavidad, su dulzura), en cuyo rostro confluye todo lo bueno que la naturaleza aporta a nuestros sentidos.

5. *Epílogo*. Nos sitúa en el final de la ópera y en su conclusión: el mundo no es más que un teatro. Los versos escogidos por **Vaughan Williams**, para los que crea una música asertiva y luminosa, pertenecen al *Libro de canciones de Campion y Rosseter*. El músico y poeta **Thomas Campion** y el laudista **Philipp Rosseter** fueron dos compositores de la época isabelina que colaboraron estrechamente. El poema "Ya los hombres rían o lloren" nos remite a las palabras del propio **Shakespeare** en su comedia *Cómo gustéis*: "El mundo entero es como un escenario; mujeres y hombres no son más que actores, todos tienen sus entradas y salidas. Y durante su vida, una misma persona puede representar muchos papeles".



Hector Berlioz (1803-1869)

Nació en La Côte-Saint-André, en la región de Ródano-Alpes, y era hijo de un médico aficionado a la música. Aprendió a tocar la guitarra y la flauta, pero en su ciudad natal no había demasiada actividad musical ni muchas posibilidades de encontrar buenos maestros. Su padre quiso que estudiara medicina y en 1921 lo envió a París y allí es donde Héctor Berlioz decide dejar las disecciones y dedicarse plenamente a la composición. Ingresó en el Conservatorio para estudiar composición y ópera, aunque gran parte de su formación fue autodidacta. En 1830, después de haberlo intentado sin éxito en tres ocasiones, consigue el preciado Premio de Roma, la beca musical más importante de la época, que le permitió estudiar dos años en Italia. En ese mismo año compuso la *Sinfonía fantástica*, una obra sin precedentes en un país que no tenía tradición de composición sinfónica.



Su estilo y su obra

Berlioz representa al músico romántico por excelencia, no solo por sus creaciones, sino también por su personalidad. Entre los músicos que más admiraba figuran **Gluck**, **Carl Maria von Weber** y, sobre todo, **Beethoven**, que para el joven compositor francés es sinónimo de libertad y de innovación. Fue un músico original y apasionado, que huyó de las normas y de las convenciones musicales, por lo que tuvo que sorprender, y mucho, a los oídos de entonces. Impulsó la música programática, que, como en la *Sinfonía fantástic*a, evoca imágenes o ideas o nos cuenta una historia.

Además de la *Sinfonía fantástica*, con sus cinco movimientos, compuso otras tres que tampoco se ciñen a la estructura convencional: *Harold en Italia*, una sinfonía en cuatro partes con viola principal; *Romeo* y *Julieta*, sinfonía dramática con solistas y coro; y la *Gran sinfonía fúnebre y triunfal* que, como otras de sus obras, requería de un número inusitado de intérpretes. Es autor de obras dramáticas no escenificadas, como *La condenación de Fausto* y *La infancia de Cristo*; música religiosa, como la *Misa solemne*, *Te Deum* y la *Gran misa de los muertos* (Réquiem); oberturas, como *El rey Lear*, *El corsario* o *El carnaval romano*; y, además, obras para coro y orquesta, canción sinfónica, como el ciclo *Las noches de estío*, y óperas, como *Benvenuto Cellini*, *Los troyanos* y *Beatriz y Benedicto*.

Berlioz amplió la orquesta tanto en número de ejecutantes como con la inclusión de nuevos instrumentos. Sus composiciones destacan por su originalidad, la riqueza orquestal, las acertadas combinaciones tímbricas y los efectos sonoros. Todos estos hallazgos quedaron plasmados en su *Tratado de instrumentación y orquestación*.

Entre el reconocimiento y la caricatura

Grandes músicos de su época reconocieron su talento, genio y singularidad, entre ellos Schumann, Liszt y Wagner. Chaikovski lo admiraba, al igual que otros compositores rusos. Sin embargo, Berlioz no fue profeta en su tierra, donde se le reconoció más como director de orquesta que como compositor. Seguramente los entendidos le comprendieron mejor que el público en general. Para muchos su extravagancia era desmedida y se le caricaturizó por sus obras para grandes masas orquestales y corales, como el *Réquiem*, el *Te Deum* o la *Gran sinfonía fúnebre y triunfal*. Una de estas caricaturas lleva por título "Un concierto para metralla y Berlioz". Se le representa al frente de un gran número de instrumentos, incluido un cañón, y debajo se lee: "Afortunadamente, la sala es sólida... ¡Resiste! Otra, nos muestra a Berlioz ante un atril junto a un tendido telegráfico y dice así: "Berlioz dará pronto un concierto europeo dirigiendo con un poste de telégrafo".



Una sinfonía fantástica

La *Sinfonía fantástica* se estrenó el 5 de diciembre de 1830 y se encuentra entré las obras más importantes del romanticismo temprano. Subtitulada *Episodio de la vida de un artista*, fue una obra innovadora y revolucionaria. La música nos describe las visiones y sueños de un joven músico que, ofuscado por un rechazo amoroso, recurre al opio y, entre alucinaciones, contempla su propia muerte y su funeral. Por eso, el gran compositor y director de orquesta norteamericano **Leonard Bernstein** la describió como "la primera sinfonía psicodélica de la historia". Estamos ante una sinfonía autobiográfica en la que el protagonista es el propio Berlioz.

La musa de la sinfonía

En 1827, Berlioz, que tenía entonces 23 años, asistió a las representaciones de *Hamlet* y *Romeo y Julieta* y se enamoró perdidamente de la actriz que interpretaba a las heroínas de Shakespeare. Se llamaba **Harriet Smithson** (1800-1854). Le escribió cartas que a la joven le debieron parecer demasiado apasionadas y en un primer momento lo rechazó, aunque se convirtió en la musa de la sinfonía. Cuento Berlioz regresó a París, después de estudiar dos años en Italia, pudieron conocerse y poco después se casaron. Sin embargo, el amor idealizado pronto se desvaneció. El matrimonio fracasó y terminó en separación. Berlioz tuvo una segunda esposa, la cantante Marie Recio.

Ensueños, alucinaciones y una obsesión

En la *Sinfonía fantástica*, la amada misma se transforma en una melodía, una idea fija que el héroe escucha una y otra vez, que le persigue y aparece en cualquier momento. Es una obsesión. Esta *idée fixe*, como la llama Berlioz, aparece de diversas maneras en los cinco movimientos de los que consta la sinfonía.



1. *Sueños y pasiones.* Comienza con una introducción lenta. El joven protagonista ve por primera vez a la mujer soñada y se enamora. Aparece por primera vez el tema de la amada, la *idée fixe*. La música nos lleva de la melancolía y el ensueño al delirio y la pasión, pasando por estallidos de alegría, arrebatos de furia y celos, lágrimas y ternura. Su estructura es similar a la de una sonata.

2. *Un baile.* Comienza con una introducción de ambiente misterioso. Tras un pasaje con las dos arpas, se inicia un envolvente ritmo de vals con un tema derivado de la idea fija que después se transforma. En el bullicio de una fiesta, el joven enamorado se reencuentra con su amada. Es una imagen que lo atormenta y lo confunde allá donde aparece, ya sea en un baile, en la ciudad o en la naturaleza.

3. *Escena en el campo.* Este movimiento nos recuerda a la *Sinfonía Pastoral* de Beethoven. El artista escucha el diálogo entre dos pastores (corno inglés y oboe) que entonan una conocida canción pastoral suiza. Mecido por la brisa y el murmullo de los árboles, su alma se apacigua y vuelven los pensamientos esperanzadores. La imagen de la amada reaparece con el oboe y la flauta, pero lo hace acompañada de negros presagios y en medio de una tormenta. Suena un trueno (redoble de cuatro timbales) y después, soledad y silencio. La música se desvanece.

4. *Marcha al suplicio.* El artista, convencido del rechazo de la amada, se envenena con opio. La dosis no es suficiente para causarle la muerte, pero lo induce a un sueño profundo con terribles alucinaciones. Sueña que mata a su amada y es condenado a muerte en la guillotina. La procesión avanza camino del cadalso al ritmo de una marcha que es unas veces sombría y otras solemne y brillante. Al final de la marcha, aparecen los cuatro primeros compases de la idea fija (solo de clarinete). Es un último recuerdo de amor que interrumpe el golpe fatal de la guillotina. Berlioz tomó el tiempo de marcha de una ópera inacabada titulada Les *Francs-Juges*. Según el mismo contó, compuso este movimiento en una sola noche.

5. *Sueño de una noche de sabbat.* El artista asiste a sus propios funerales y se ve a sí mismo en medio de un aquelarre rodeado de monstruos, espíritus y sombras. Se escuchan sonidos extraños, risotadas, gemidos, gritos. Reaparece el tema de la amada, pero transformado en algo vulgar y grotesco que se une a la orgía diabólica. Se escucha una parodia burlesca del "Dies irae", melodía gregoriana de la liturgia del Réquiem, combinado con una salvaje danza de brujas, la "Ronde du Sabbat". Berlioz recurre a los trémolos, *pizzicati* y *sforzando* en las cuerdas para describir la terrorífica escena. Cuatro fagotes y dos tubas son los encargados de parodiar el "Dies irae". La orquestación alcanza su mayor complejidad y variedad tímbrica. Berlioz utiliza muchos efectos descriptivos, como el denominado *col legno*, en el que la madera del arco roza las cuerdas, para sugerir la danza de los esqueletos o el burbujeo del caldero de las brujas.

IN WINDSOR FOREST – EN EL BOSQUE DE WINDSOR

Música de Ralph Vaughan Williams

Textos y traducción

Texto de William Shakespeare

N.º 1. The conspiracy

Sigh no more, ladies,
sigh no more,
Men were deceivers ever,
One foot in sea and one on shore,
To one thing constant never.

Then sigh not so,
But let them go,
And be you blithe and bonny,
Converting all your sounds of woe
Into Hey nonny, nonny.

Sing no more ditties,
sing no more,
Of dumps so dull and heavy,
The fraud of men was ever so
Since summer first was leavy.

Then sigh not so,
But let them go,
And be you blithe and bonny,
Converting all your sounds of woe
Into Hey nonny, nonny.

La conspiración

No suspiréis más, señoras,
no suspiréis más,
los hombres siempre fueron
embusteros,
un pie en el mar, otro en la orilla,
jamás constantes en nada.

No suspiréis, pues, así,
sino dejadlos ir,
y sed alegres y despreocupadas,
trocando vuestros lamentos
por alegre indiferencia.

No cantéis más canciones,
no cantéis más
sobre tristezas y pesares.
Siempre en los hombres hubo
engaño desde que son frondosos
los veranos.

No suspiréis, así
sino dejarlos ir,
y sed alegres y despreocupadas,
trocando vuestros lamentos
en alegre indiferencia.

Texto de John Still

N.º 2. Drinking song

Back and side go bare, go bare,
Both foot and hand go cold;
But, belly, God send thee
good ale enough,
Whether it be new or old.
Jolly good ale and old.

I cannot eat but little meat,
My stomach is not good;
But sure, I think that I can drink
With him that wears a hood.

Though I go bare, take ye no care,
I am nothing acold;
I stuff my skin so full within
Of jolly good ale and old.

I love no roast
but a nutbrown toast,
And a crab laid in the fire,
A little bread shall do me stead,
Much bread I no desire.

No frost nor snow, no wind I trow,
Can hurt me if I would,
I am so wrapt, and throughly lapt
Of jolly good ale and old.

And Tib my wife,
that as her life
Loveth well good ale to seek,
Full oft drinks she, till ye may see
The tears run down her cheek.

Then doth she trowl to me the bowl,
Evn as a maltworm should;
And saith sweetheart, I`ve
take my part
Of this jolly good ale and old'

Now let them drink,
till they nod and wink,
Even as good fellows should do;
They shall not miss to
have the bliss
Good ale doth bring men to.

And all poor souls
that have scoured
black bowls,
or have them lustily trowled,
God, save the lives
of them and their wives
Whether they be young or old.

Canción para beber

Aunque vaya medio desnudo,
y con las manos y pies fríos;
barriga, Dios te envíe
cerveza suficiente,
sea nueva o sea vieja.
Una alegre y buena cerveza añeja.

Apenas puedo comer carne,
mi estómago no está bien;
pero, creo seguro que puedo beber
hasta con mi propio verdugo.

Aunque vaya desnudo, descuidad,
que no siento el frío;
llevo el pellejo bien relleno
de alegre y buena cerveza añeja.

No me gusta el asado
sino un pan bien tostado
y un cangrejo puesto al fuego.
Con un poco de pan me basta.
Mucho pan no quiero.

No hay escarcha ni nieve ni
viento, que pueda lastimarme
si quisiera, estoy bien envuelto
y totalmente lleno de alegre y
buena cerveza añeja.

Y Tib mi esposa,
que como a la vida misma,
ama la buena cerveza,
bebe a menudo hasta que ves
las lágrimas correr por
sus mejillas.

Entonces ella me pasa el cuenco,
como lo haría un gusano de malta;
y dice "cariño", yo he tomado
mi parte de esta alegre y buena
cerveza añeja.

Así pues, que beban,
hasta que den cabezadas,
como harían los buenos camaradas.
No les faltará la dicha
que la buena cerveza trae a
los hombres.

Y a todas las pobres almas
que han dejado limpios
los negros cuencos,
o les han dado lustre con lujuria,
Dios, salva sus vidas
y las de sus esposas,
sean jóvenes o sean viejas.

Texto de Shakespeare, Ravenscroft y Lyly

N.º 3. Falstaff and the fairies

Round about in a fair ring,
Thus we dance and thus we sing,
Trip and go, to and fro,
over this green.
All about, in and out
over this green.

Fairies black, grey,
green and white,
You moonshine revellers
and shades of night,
You orphan heirs
of fixed destiny,
Attend your office
and your quality.

But till 't is one o' clock,
Our dance of custom
round about the oak
Of Herne the hunter
let us not forget.
Lock hand in hand,
yourselves in order set,
And twenty glow-worms
shall our lanterns be
to guide our measure
round about the tree.

But stay!
I smell a man
of middle earth.
Vile worm,
thou wast o'erlooked
even in thy birth.
Corrupt, corrupt
and tainted with desire!
A trial, come, come,
will this wood take fire?

Falstaff y las hadas

Giramos en un círculo perfecto,
así bailamos y así cantamos,
vamos y venimos,
de aquí para allá,
por este prado,
por todas partes,
dentro y fuera de este prado.

Hadas negras, grises,
verdes y blancas,
juerguistas de luz de luna
y sombras de la noche,
vosotras, huérfanas herederas
de un destino ya escrito,
atended a vuestro oficio
y a vuestra naturaleza.

Pero hasta la una en punto
nuestro baile de costumbre
rodea el roble.
De Herne el cazador
no nos olvidemos.
Unid vuestras manos,
poneos en orden,
y veinte luciérnagas
alrededor del árbol.
serán nuestras linternas
para guiar nuestro compás

¡Quietos!
Huelo a un hombre
de la Tierra Media.
Gusano vil,
fuiste ignorado
incluso en tu nacimiento.
¡Corrupto, corrupto
y manchado de deseo!
Una prueba, vamos, vamos,
¿prenderá esta leña?

About him, fairies,
sing a scornful rhyme;
And, as you sing,
pinch him to your time.
Pinch him black and blue,
Saucy mortals must not view
What the Queen of stars is doing,
Nor pry into our fairy wooing.

Pinch him blue,
and pinch him black
Let him not lack,
let him not lack
Sharp nails
to pinch him blue and red,
Till sleep has rocked
his addle head,
Pinch him fairies, mutually,
Pinch him for his villainy.
Pinch him and burn him
and turn him about,
Till candles and starlight
and moonshine be out.

Dedicadle, hadas
una rima desdeñosa;
y, mientras cantáis,
pellizcadlo al tiempo.
Pellizcadlo hasta amoratarlo,
los mortales descarados no
han de ver
qué hace la reina de las estrellas,
ni husmear en nuestro cortejo
de hadas.

Pellizcadlo hasta dejarlo azul
Pellizcadlo hasta
dejarlo negro,
que no le falte,
que no le falte,
hasta hacerle sangre,
hasta que el sueño acune
su cabeza confusa,
pellizcadlo, hadas,
una por una,
pellizcadlo por su vileza.
Pellizcadlo, quemadlo
y hacedlo girar,
hasta que se extingan las velas
y la luz de las estrellas y la luna.

Texto de Ben Johnson

N.º 4. Wedding chorus

See the chariot at hand here
of love
Wherein my lady rideth.
Each that draws is a swan
or a dove,
And well the car Love guideth;
As she goes all hearts do duty
Unto her beauty;
And enamoured do wish,
so they might
But enjoy such a sight,
That they still were to run
by her side
Through swords,
through seas
whither she would ride.
Do but look on her eyes,
They do light all
that Love´s world compriseth.
Do but look on her hair,
It is bright as Love´s star
when it riseth.
Do but mark,
her forehead´s smoother
Than words that soothe her;
And from her arched brows
such a grace
Sheds itself through the face,
As alone there triumphs
to the life,
All the gain, all the good
of the elements´strife.
Have you seen
but a bright lily grow
Before rude hands
have touched it?
Have you marked
but the fall of the snow
Before the soil
hath smutched it?
Have you felt
the wool of the beaver
Or swan´s down ever?
Or have smelt
of the bud of the brier
Or the nard in the fire?
Or have tasted
the bag of the bee?
O so white, o so soft,
O so sweet is she!

Canción de boda

Ved aquí la carroza del amor
en la que monta mi dama.
Tiran de ella cisnes y palomas,
y Amor la conduce con destreza;
A su paso todos los corazones
se rinden a su belleza;
y, enamorados, tanto desean
disfrutar de vista tan hermosa
que aún a su lado corrieran
a través de espadas,
a través de mares
por donde ella fuera.
Mirad sus ojos,
iluminan todo
lo que el mundo del amor
comprende.
Contemplad su cabello,
brilla como la estrella del Amor
cuando se eleva.
Fijaos,
su frente es más suave
que las palabras que la calman;
y de sus cejas arqueadas
tal gracia
por el rostro se derrama,
que sola allí para la vida gana
todo el fruto y todo lo bueno
de la lucha de los elementos.
¿Has visto crecer
un lirio radiante
antes de que manos rudas
lo hayan tocado?
¿Has observado
caer la nieve
antes de que la tierra
la haya manchado?
¿Has sentido
la piel del castor
o el plumón del cisne?
¿Has olido
el brote de la zarza
o el del nardo en el fuego?
el néctar de la abeja?
¿Has probado
¡Oh, tan blanca, tan suave,
tan dulce es ella!

Texto del Libro de canciones de Campion and Rosseter

N.º 5. Epilogue

Whether men do laugh or weep,
Whether they do wake or sleep,
Whether they die young or old,
Whether they feel heat or cold,
There is underneath the sun
Nothing in true earnest done.

All our pride is but a jest.
None are worst and none are best.
Grief and joy and hope and fear
Play their pageants everywhere.
Vain opinion all doth sway,
And the world is but a play.

Epílogo

Ya rían los hombres o lloren,
despierten o duerman,
ya mueran jóvenes o viejos,
sientan calor o frío,
nada hay bajo el sol
que sea en verdad honesto.

Todo nuestro orgullo es solo
una chanza.
Nadie es peor ni mejor.
Pena y la alegría, miedo y
esperanza
actúan en todas partes.
La opinión vana todo lo domina,
y el mundo no más que un teatro.

Directora titular

Silvia Sanz Torre



Apasionada, creativa, emprendedora, **con más de 200 conciertos dirigidos en el Auditorio Nacional de Música**. Nacida en Madrid, realiza sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música donde estudia dirección de orquesta con el maestro Enrique García Asensio y completa su formación con maestros como Helmuth Rilling o Aldo Ceccato.

En la temporada 1993/1994 desempeña las funciones de **directora asistente en la Orquesta y Coro Nacionales de España**. Ha llevado la música española por distintos países de Europa, Asia, América y África y en **octubre de 2023 ha dirigido a la Filarmónica de Zagreb** en el primer concierto dedicado a la zarzuela en Croacia con motivo de la presidencia española de la UE.

Es fundadora y directora titular del Grupo Talía y de todas sus formaciones musicales: Orquesta Metropolitana de Madrid y Coro Talía, con ciclo de abono en el Auditorio Nacional, Madrid Youth Orchestra (MAYO), Orquesta Infantil Jonsui y coro infantil Talía Mini. Además de su XIII temporada de conciertos en el Auditorio Nacional, en 2023 ha sido directora invitada, junto a la Orquesta Metropolitana de Madrid, en el **XXIII Ciclo Sinfónico de la UPM** (Universidad Politécnica de Madrid) con el concierto **Falla y su tiempo**.

Implicada en la formación de orquestas juveniles y en la pedagogía orquestal y en difundir el valor social de la música le fue concedida la distinción de la **Asamblea Legislativa de El Salvador** por “contribuir a erradicar desigualdades a través de la música”. En Addis Abeba preparó y dirigió el primer concierto de la única orquesta del país después de 40 años.

Seleccionada en 2017 y en 2020 una de Las **TOP 100 Mujeres Líderes en España** y galardonada en los **VII Premios Solidarios a la Igualdad MDE 2017** en la categoría de "Mujeres que cambian el mundo".
En 2023 ha sido elegida finalista en los **X Premios Mujeres a Seguir**.

Dirige desde hace seis años el tradicional **Concierto de Navidad de la Fundación Padre Arrupe** en el Auditorio Nacional, cuya recaudación se destina al proyecto educativo y de salud de esta fundación en El Salvador, labor que el embajador de El Salvador en Madrid ha reconocido con una distinción entregada durante el concierto celebrado en diciembre de 2022.

Invitada como **ponente en conferencias y jurado en concursos** de interpretación musical. Es profesora de Dirección de orquesta y coro en la Escuela Universitaria de Artes TAI Arts.

www.silviasanz.com

Silvia Sanz Torre

@silviasanztorre

@silviasanztorre



Orquesta Metropolitana de Madrid

Orquesta Metropolitana de Madrid



Fundada en 2011, es la **principal formación orquestal del Grupo Talía** y, junto al Coro Talía, ofrece su **XIII temporada de conciertos** en el Auditorio Nacional de Música de Madrid bajo la dirección de **Silvia Sanz Torre**, su fundadora y directora titular.

Destaca especialmente por su versatilidad. Además de interpretar las grandes obras del repertorio sinfónico, aborda géneros como el *swing*, el *soul*, bandas sonoras de cine y videojuegos, musicales o *pop* y *rock* sinfónico. Su actividad abarca también conciertos pedagógicos y para el público familiar con experiencias innovadoras, como *Música y Juguetes* (con la inclusión de juguetes como instrumentos), *El sonido de la magia* (junto al mago Jorge Blass) o *Música en danza* (con la participación de bailarines), ofrecidos tanto en el Auditorio Nacional de Música como en otras salas de Madrid. En 2023 ha participado como orquesta invitada, junto a su directora Silvia Sanz, en el XXIII Ciclo Sinfónico de la UPM (Universidad Politécnica de Madrid) con el concierto *Falla y su tiempo*.

En su discografía figuran los siguientes títulos:

Ein deutsches Requiem (Brahms), Sinfonía nº 9 "Coral" (Beethoven), In the mood, Noche de soul, Talía in concert: movies & soul y Singing Europe, grabados en vivo en el Auditorio Nacional junto al Coro Talía, así como el audiolibro En busca de la llama perdida (2016), del compositor Alejandro Vivas.

Orquesta Metropolitana de Madrid

VIOLINES I
José Gabriel Nunes
José Luis Campos
Blanca Castillo
Vlad Díaz-Regañón
Rebeca García
Bárbara Cordón
Antonio Vásquez
Carmen V. Zambrano
Ana Mirvelashvili
Gabriela Talledo
Marianna Contreras
Irene Talledo
Gregory Mikheile

VIOLINES II
Alfonso Moreira
Carmen Mª Izquierdo
Miriam Osoro
Ana María Martín
Mª Fernanda Pinzón
Manuel Arias
José Rafael Pereda
Marina García
Luis Alonso
Paulo López
Leonor Tamaki
Cristina Terrón

VIOLAS
Susana Colomer
Jorge Velasco
Alberto Carrero
Rocío Poza
Virginia Gutiérrez
Bruno Marín
Belén Zanetti
Andrés Castañeda

VIOLONCELLOS
Leticia Hernández
Marina Esteban
Pilar Araque
Ana Morera
Andrea Camarón
Elisabet Torrero
Marta Cervera
Sonia Lopera
Criptana Casero
Andrés Echeverri

CONTRABAJOS
Fernando Calero
Génesis E. Peña
María López
Pablo Mínguez

FLAUTAS
Saúl Ferrer
Francesco Cama

OBOE
Ignacio Urbina

CORNO INGLÉS
Alicia Cantus

CLARINETES
Álvaro Huecas
Mar Poveda

FAGOTES
Daniel García
Lucía Martín
Luis Albalete
Ainhoa de las Heras

TROMPAS
Carlos Rodríguez
Alfonso Quesada
Jetsi Carolina Pierre
Marina Agudo

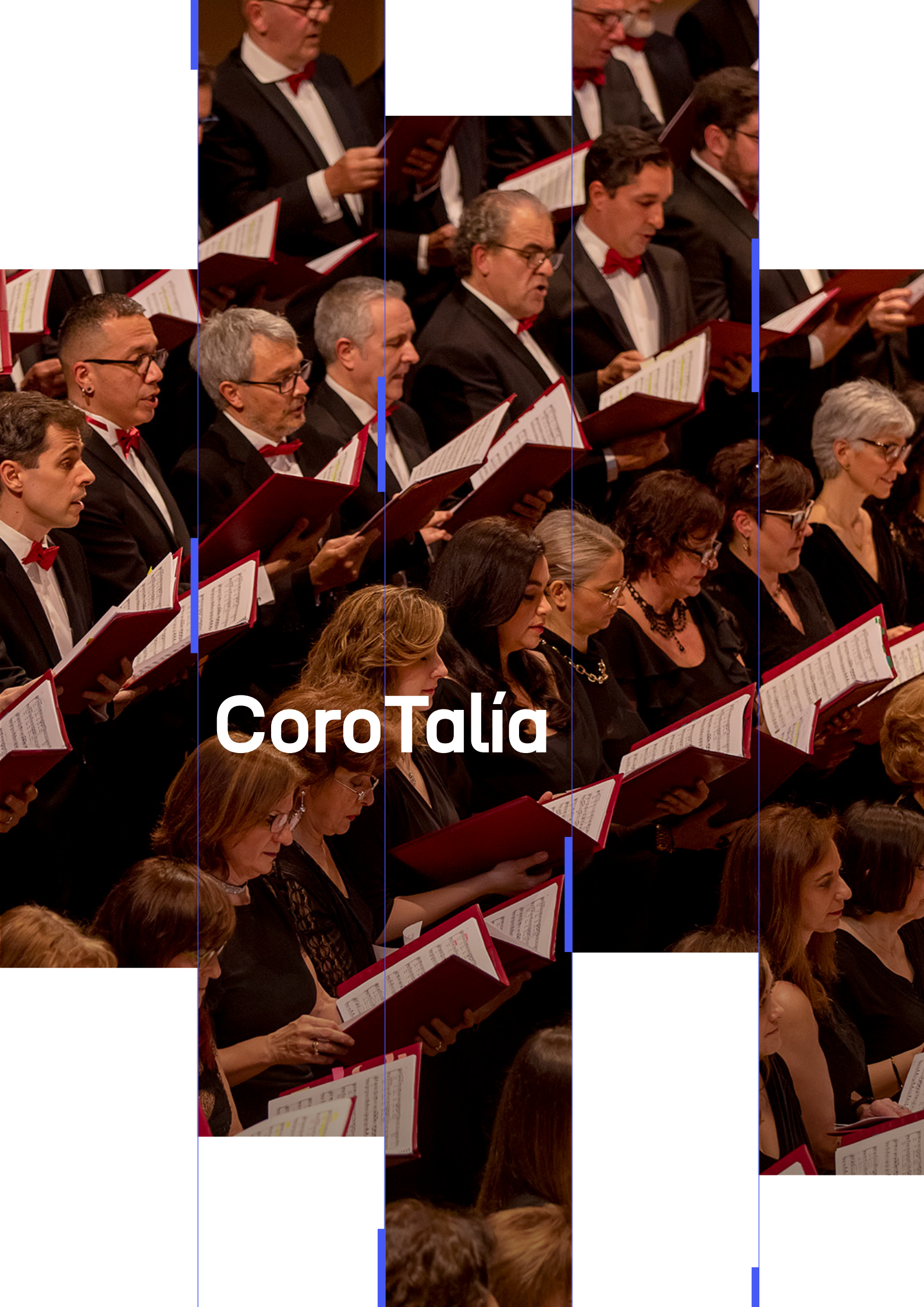
TROMPETAS
Miguel A. González
Pablo Javier Heras
Marcos Quesada
Omar Escobar

TROMBONES
Julián Gómez-Escalonilla
Marilén García
Carlos Padrón

TUBA
Ángel Ocaña
Miguel A. Carrasco

ARPA
Ana Mª Reyes
Adrián Segovia

PERCUSIÓN
Alba Vivas
Daniel Alonso
David Villalba
Pablo Leiton
Adrián Panadero


CoroTalía

Coro Talía



El Coro Talía, **con 27 años de trayectoria**, es la formación más veterana del **Grupo Talía**. Fundado por Silvia Sanz Torre a principios de 1996, cuenta en la actualidad con un centenar de voces y desde 2011 participa, junto a la Orquesta Metropolitana de Madrid, en el ciclo de conciertos organizado por el GCT en el Auditorio Nacional de Música.

Ha ofrecido numerosos conciertos y ha interpretado, ya sea en formato sinfónico o de cámara, **destacadas obras del repertorio vocal con orquesta** de estilos, géneros y épocas muy diversos, **desde obras clásicas a música actual** (*swing, pop y rock sinfónico*, bandas sonoras o musicales). Ha participado, junto a la Orquesta Metropolitana, en varios conciertos para el público familiar interpretando música con juguetes. **La zarzuela ha sido la principal protagonista de sus giras** por Bruselas, República Checa, Eslovaquia o Portugal, así como de numerosos conciertos, tanto en el Auditorio Nacional como en otras salas.

Ha colaborado también con otras formaciones como la Orquesta Sinfónica de Madrid, Orquesta de Cámara Andrés Segovia, Orquesta Opus 23, Orquesta Cámara Madrid, Orquesta de la Universidad Politécnica de Praga, Orquesta Sinfónica Chamartín, Grupo de Cámara de la Orquesta de la Comunidad de Madrid y Orquesta Ciudad de Almería. En mayo de 2019 el Coro Talía **participó en los conciertos** de Bilbao, Lisboa y Madrid **de la última gira** (The Final Concerts World Tour) **del director y gran compositor de bandas sonoras Ennio Morricone**.

En septiembre y octubre de 2023 ha participado en la interpretación de la *Novena Sinfonía* de Beethoven en Alcalá de Henares con motivo del 25 aniversario de su declaración como Ciudad Patrimonio de la Humanidad, y ha cantado *Carmina Burana* junto a la Unidad de Música del Regimiento de Infantería Inmemorial del Rey Nº 1 en el Teatro Monumental de Madrid.

Coro Talía

SOPRANOS

Ainhoa Ortiz del Río
Helen Cassidy
Inmaculada Romero
Lucía Walch
María Barthel
Mª Estrella Martínez
Margarita Baeza
Mariam Navarro
Marina Castellano
Olga Giménez
Purificación Pérez
Rosa Elena Vaquero
Sara Mitchell
Sarah Monroe
Ana Sandoval
Belén Martínez-Falero
Bernardette Maguire
Carmen Escribano
Carmen Linares
Cristina Delgado
Cristina Martínez
Isabel Roch
Laura Matilla
Mª Ángeles Sanz
Paula García
Raymonde Nicole
Susana del Rincón
Susana Jiménez

ALTOS

Alicia Magro
Ana Isabel Martín
Carmen Domínguez
Cristina Caneda
Gema Buneri
Gemma López
Inmaculada López
Lavinia Timar
Mª José Martín
Marián Ramos
Mónica Gómez
Susana del Villar
Bárbara Walch
Carmen García
Françoise Bouffard
Gema Brihuega
Lina Rosa García
Lola Gurruchaga
Mª Elena Truchuelo
Mª Rosa Basanta
Paloma Santamaría
Sara Cebrián

TENORES

F. Javier Izquierdo
Javier Roiz
J. Francisco Pizarro
José Luis Yagüe
José Miguel Sánchez
Luis Iniesta
Marcial Pérez
Vicente Pulido
Antonio Zamora
David Perona
Felix Barrio
Iñaki Orbe
Jerónimo Magán
Jesús Egea
José Manuel Pascual
Juan Antonio Prieto
Juan Carlos García
Juan Ignacio López

BAJOS

Alfonso Cánovas
Carlos Vara
Csaba Timar
Florián de Benito
Gabriel Collar
Gabriel López
Javier García-Lomas
Jorge Burón
José Luis Román
José María Cañas
Luis Collar
Rafael Ceballos
Vicente Santos
Alejandro Vivas
Arturo Caneda
Eulogio Puente
Francisco Mañueco
Javier Pérez-Mínguez
Jesús Asurmendi
José Fernández
Krsta Milosevic
Manuel Ausaverri
Rafael Blanco

Grupo Talía

El Grupo Talía, con 26 años de historia, es una entidad sin ánimo de lucro fundada por Silvia Sanz en 1996 que tiene entre sus objetivos la formación orquestal y coral y la divulgación musical. Declarada Entidad de Utilidad Pública Municipal por el Ayuntamiento de Madrid, cuenta con las siguientes formaciones: Orquesta Metropolitana de Madrid, Coro Talía, Madrid Youth Orchestra (MAYO), Orquesta Infantil Jonsui y Coro Talía Mini. El Grupo Talía organiza ciclos de conciertos, encuentros orquestales, conferencias, actividades pedagógicas y cursos musicales. Apoya a jóvenes talentos que participan como solistas en los conciertos ofrecidos en el Auditorio Nacional de Música gracias a acuerdos con entidades como la Fundación Orfeo. Colabora, además, con otras organizaciones sin ánimo de lucro, como Envera, que en 2022 ha reconocido al Grupo Talía como organización que ayuda a impactar en los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030

Directora Titular: Silvia Sanz
Director artístico: Alejandro Vivas
Gestión cultural: Santiago Peña
Producción: Silvia Lozano
Gestión y Redes Sociales: Carlos Oropesa
Comunicación: Inmaculada López
Entradas y atención a abonados: Arantxa Cuadrado

Grupo Talía

@GrupoTalia

grupo.talia

@grupotalia

www.grupotalia.org

Organiza: Grupo Concertante Talía

Colabora: Auditorio Nacional de Música · Gobierno de España · Ministerio de Cultura · inaem · Comunidad de Madrid



El Grupo Talía, Cocina para ti y la Asociación de Comerciantes de Chamartín han llegado a un acuerdo que beneficia directamente tanto a nuestros abonados como al público de nuestros conciertos en el Auditorio Nacional.

Presentando sus entradas del concierto de la **Orquesta Metropolitana y el Coro Talía**, podrán obtener descuentos exclusivos y distintas promociones en restaurantes de los alrededores del Auditorio el mismo día de cada una de nuestras actuaciones.

Los restaurantes adscritos a las diferentes ventajas están detallados en la siguiente página web:

eventos.cocinaparati.org/

En el apartado **En Clave Gourmet** figuran los restaurantes divididos en distintas categorías y se puede ver la oferta que realiza cada uno de ellos:

Amigos & Chic
Nos vamos de tapas
Rutas por España
Rutas por el Mundo
Mercado Prosperidad

También pueden descargarse la App Chamartín Cocina para ti tanto en Google Play (para teléfonos Android) como en Apple Store (para iPhone) o pulsando aquí:

DESCARGA COCINA PARA TI

Chamartín
cocina para ti